

## ДИРЕКТИВА 2003/30/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА

От 8 мая 2003

## О поощрении использования биотоплива или другого возобновляемого топлива на транспорте

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор об учреждении Европейского Сообщества, и, в частности, статью 175 (1) этого Договора,

Принимая во внимание предложения Комиссии <sup>(1)</sup>,

Принимая во внимание Заключение Европейского Экономического и социального комитета <sup>(2)</sup>,

Принимая во внимание заключение Комитета регионов <sup>(3)</sup>,

Действуя в соответствии с процедурой установленной в Статье 251 Договора <sup>(4)</sup>,

Поскольку:

(1) На совещании Европейского Совета, состоявшемся 15 и 16 июня в Гетеборге, было достигнуто соглашение относительно стратегии Сообщества по устойчивому развитию, состоящей в принятии ряда мер, включающих развитие использования биотоплива.

(2) Природные ресурсы, а также их разумное и рациональное использование, согласно оговоренному в статье 174 (1) Договора, включают нефть, природный газ и твердое топливо, которые не только являются важными источниками энергии, но и основными источниками выбросов углекислого газа.

(3) Тем не менее, существует множество видов биомассы, которая может быть использована для производства биотоплива, и производиться из отходов сельскохозяйственной, лесной и пищевой промышленности.

(4) В Сообществе на транспортный сектор приходится более 30 % потребления конечной энергии, и оно растет, причем эта тенденция к росту обязательно будет усиливаться, вместе с увеличением объема выбросов углекислого газа. В странах-кандидатах, находящихся на пути вступления в Европейский Союз, часть потребляемой конечной энергии в процентном соотношении составляет еще больше.

(5) В Постановлении Комиссии «Европейская транспортная политика на 2010 год: время принимать решения» предполагается увеличение выбросов углекислого газа на транспорте в период с 1990 по 2010 год на 50 %, приблизительно до 1113 миллиона тонн, причем основную ответственность за это несет автодорожный транспорт, чья доля составляет 84 % от всех выбросов, производимых транспортом. С точки зрения экологии Постановление требует снижения зависимости от нефти (доля которой в настоящее время составляет 98 %) в транспортном секторе путем использования альтернативных источников энергии, таких как биотопливо.

(6) Увеличение использования биотоплива составляет часть комплекса мер, который необходимо принять для соответствия требованиям Киотского протокола, а также любого комплекса мероприятий, необходимых для выполнения других обязательств в этом отношении.

(7) Более высокое использование биотоплива, не исключая и другие альтернативные виды топлива, включая автомобильные СНГ и СПГ, является одним из средств, с помощью которого Сообщество может снизить свою зависимость от импортируемых источников энергии и повлиять на рынок транспортного топлива, а, следовательно, и безопасность энергопоставок, как средне-, так и долгосрочных. Тем не менее, данное соображение не должно ни в коем случае приуменьшать значимость соответствия положениям законодательства Содружества относительно качества топлива, выбросов от транспортных средств и чистоты воздуха.

(8) В результате технологических преимуществ большинство транспортных средств, находящихся в данный момент в обороте в Европейском Союзе, могут использовать смеси с низким содержанием биотоплива без каких-либо проблем. Самые последние технологические разработки сделали возможным использование в смеси более высокого процента биотоплива. Некоторые страны уже используют смеси с содержанием 10 % биотоплива и больше.

(9) У автопарков, находящихся под контролем компаний другой области промышленности, есть потенциал использования смесей с более высокой концентрацией биотоплива. В некоторых городах такие парки уже работают на чистом биотопливе, и, в некоторых случаях, это помогло улучшить качество воздуха в городской среде. Исходя из этого, страны-члены ЕС могут в дальнейшем поощрять использование биотоплива на городском транспорте.

(10) Поощрение использования биотоплива на транспорте является шагом вперед к более широкому применению биомассы, что позволит в будущем более широко его разрабатывать, не исключая других

<sup>(1)</sup> ОВ С 103 Е, 30.4.2002, стр. 205 и ОВ ЕС 331 Е, 31.12.2002, стр. 291.

<sup>(2)</sup> ОВ С 149, 21.06.2002, стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ С 278, 14.11.2002, стр. 29.

<sup>(4)</sup> Заключение Европейского Парламента от 4 июля 2002 года (еще не опубликованное в Официальном Вестнике), Общая Позиция Совета Европы от 18 ноября 2002 года (ОВ С 32 Е, 11.2.2003, стр. 1), а также решение Европейского Парламента от 12 марта 2003 года (еще не опубликованное в Официальном Вестнике).

возможностей, в частности, возможности использования водорода.

(11) Исследовательские мероприятия, проводящиеся странами-членами ЕС в направлении увеличения использования биотоплива, должны в значительной степени подключить водородный сектор, поощряя использование водорода с учетом соответствующих программ Содружества в данной области.

(12) Чистое растительное масло, получаемое из масличных растений путем выжимки, экстрагирования или другим подобным способом, сырое или рафинированное, но химически необработанное, также может быть использовано в качестве биотоплива в особых случаях, когда это совместимо с типом вовлеченных в работу двигателей и удовлетворяет соответствующим требованиям к выбросам.

(13) Новые типы топлива должны соответствовать признанным техническим стандартам, если они должны быть приняты для более широкого применения потребителями и производителями транспортных средств и, следовательно, поступить на рынок. Технические стандарты также являются основанием для требований, касающихся выбросов и их мониторинга. Трудности могут возникнуть при обеспечении того, чтобы новые типы топлива удовлетворяли текущим техническим стандартам, которые, в большой степени, были разработаны для традиционных ископаемых видов топлива. Комиссия и органы стандартизации должны осуществлять надзор за разработками, а также активно адаптировать и разрабатывать стандарты, особенно в отношении легучести, с тем, чтобы могли быть представлены новые виды топлива с учетом соблюдения требований по охране окружающей среды.

(14) Биоэтанол и биодизель, используемые на транспортных средствах в чистом виде или в смеси, должны соответствовать стандартам качества, установленным для обеспечения оптимальной эксплуатации двигателя. Следует принять во внимание, что в случае биодизельных или дизельных двигателей, где основным вариантом переработки является выделение сложного эфира, может применяться стандарт prEn 14214 Европейского Комитета по Стандартизации (CEN) для жирнокислотных метиловых эфиров. Соответственно, CEN должна установить для Европейского Союза приемлемые стандарты для других продуктов переработки транспортного биотоплива.

(15) Поощрение использования биотоплива в соответствии с установившимися практиками в сельскохозяйственной и лесной промышленности, установленное в правилах, регулирующих всю сельскохозяйственную политику, может создать новые возможности для постоянного развития аграрного сектора в рамках более рыночно-ориентированной общей сельскохозяйственной политики, нацеленной больше на Европейский рынок, для процветания сельской местности и многофункционального

аграрного сектора, а также может открыть новый рынок для инновационной продукции сельского хозяйства для настоящих и будущих стран-членов ЕС.

(16) В своей резолюции от 8 июня 1998<sup>(5)</sup> года Совет одобрил стратегию Комиссии и план действий относительно возобновляемых источников энергии и потребовал принятия особых мер по сектору биотоплива.

(17) «Зеленая книга» Европейской Комиссии «О европейской стратегии безопасности энергопоставок» ставит целью заместить 20 % ископаемого топлива альтернативным топливом в секторе автотранспорта до 2020 года.

(18) Альтернативные виды топлива могут выйти на рынок только тогда, когда они будут широко доступны и конкурентоспособны.

(19) В своей резолюции от 18 июня 1998 года<sup>(6)</sup>, Европейский Парламент призвал к увеличению доли биотоплива на рынке до 2 % за 5 лет посредством принятия комплекса мер, включая освобождение от налогообложения, финансовую помощь перерабатывающей промышленности и установление принудительных мер по использованию биотоплива для нефтяных компаний.

(20) Оптимальным методом повышения доли биотоплива на национальных рынках и рынке Содружества зависит от доступности ресурсов и полезных ископаемых, от национальной политики и политики Содружества по поощрению использования биотоплива, от налогового законодательства, а также от соответствующего привлечения всех акционеров/сторон.

(21) Национальная политика по поощрению использования биотоплива не должна привести к запрету свободного оборота топлива, соответствующего общим спецификациям по охране окружающей среды, сформулированным законодательством Содружества.

(22) Поощрение производства и использования биотоплива может помочь уменьшить зависимость от энергоимпорта, а также уменьшить объем выбросов парниковых газов. Более того, биотопливо, в чистом виде или в виде смеси, может в принципе быть использовано в существующих автомобилях и подходит для их системы распределения топлива. Смешивание биотоплива с ископаемым топливом может облегчить потенциальное снижение стоимости в системе распределения в Содружестве.

(23) Поскольку цель предложенного действия, а именно, внедрение общих принципов, предусмотренных для того, чтобы на рынке была представлена и распространена минимальная процентная часть биотоплива, не может быть

<sup>(5)</sup> ОВ С 198, 24.6.1998, стр. 1

<sup>(6)</sup> ОВ С 210, 6.7.1998, стр. 215

достигнута в достаточной мере отдельными странами-членами, но может быть скорее достигнута на уровне Содружества, оно может принимать меры на основе принципа приоритетности низшего звена, в соответствии с оговоренным в Статье 5 Договора. В соответствии с принципом пропорциональности, оговоренном в той же статье, данная Директива не оговаривает ничего сверх необходимого для достижения данной цели.

(24) Должно поощряться развитие исследований и технологий в области устойчивого внедрения биотоплива.

(25) Увеличение использования биотоплива должно идти вместе с детальным анализом экологического, экономического и социального влияния для решения вопроса о целесообразности увеличения доли биотоплива по отношению к ископаемому топливу.

(26) Должна быть обеспечена возможность быстрого внедрения списка видов биотоплива, процентной доли возобновляемой составляющей, а также графика для представления биотоплива на рынке транспортного топлива. Также должна быть обеспечена возможность технического прогресса и оценки результатов влияния на окружающую среду первой фазы представления биотоплива на рынке.

(27) Должны быть разработаны меры для быстрой разработки стандартов качества биотоплива для использования в автотранспортном секторе, причем как для чистого топлива, так для его составляющей в смесях с ископаемым топливом. Хотя частицы отходов, подверженные биологическому распаду, являются полезным ресурсом биологического топлива, стандарт качества предусматривает возможное наличие в них примеси, что помогает предотвратить повреждение автотранспорта или выбросы, вредные для окружающей среды

(28) Поощрение продвижения биотоплива должно осуществляться с учетом бесперебойности поставок, мер по охране окружающей среды, а также соответствующих целей политики окружающей среды и мер, принятых каждой страной-членом Содружества. Осуществляя это, вышеупомянутые страны могут рассмотреть экономически выгодные пути пропаганды возможностей от использования биотоплива.

(29) Меры, необходимые для внедрения данной Директивы должны быть приняты в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 года, предусматривающим процедуры для осуществления полномочий по внедрению биотоплива, возложенных на Комиссию<sup>(7)</sup>.

ПРИНЯЛИ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

### Статья 1

Целью данной Директивы является поощрение использования биотоплива или другого возобновляемого топлива с целью замены ими дизельного топлива или бензина для использования на транспорте в каждой стране-члене ЕС с учетом выполнения обязательств, касающихся изменения климата, обеспечения безопасности энергопоставок с учетом экологических требований, а также поощрения использования возобновляемых источников энергии.

### Статья 2

1. С целью выполнения данной Директивы приняты следующие определения:

- a) «биотопливо» означает жидкое или газообразное транспортное топливо, производимое из биомассы;
- b) «биомасса» означает частицы продукции, остатков и отходов сельскохозяйственной (включая растительные и животные субстанции), лесной, и связанных с ними видов промышленности, подверженные биологическому распаду, а также промышленный и муниципальный мусор, подверженный биологическому распаду.
- c) «другое возобновляемое топливо» означает возобновляемое топливо кроме биотоплива, вырабатываемое из возобновляемых источников энергии, согласно оговоренному в Директиве 2001/77/ЕС<sup>(8)</sup> и используемое для нужд транспорта.
- d) «энергосодержание» означает нижнее значение теплотворности топлива.

2. По крайней мере, упомянутые ниже виды топлива должны считаться биотопливом:

- a) «биоэтанол» - этанол, произведенный из биомассы и/или отходов, подверженных биологическому распаду, который должен использоваться в качестве биотоплива;
- b) «биодизель» - метил-эфир, произведенный из растительного или животного масла и обладающий качествами дизеля, который должен использоваться в качестве биотоплива;
- c) «биогаз» - горючий газ, произведенный из частиц отходов, подверженных биологическому распаду, который может быть очищен до качества природного газа и использован как биотопливо или газ, получаемый из древесины;
- d) «биометанол» - метанол, произведенный из биомассы, который должен использоваться в качестве биотоплива;
- e) «бидиметилэфир» - диметилэфир, произведенный из биомассы, который должен

<sup>(8)</sup> Директива 2001/77/ЕС Европейского Парламента и Совета Европы от 27 сентября 2001 года о поощрении электроэнергии, произведенной из возобновляемых источников на внутреннем рынке электроэнергии (ОВ L 283, 27.10.2001, стр. 33)

<sup>(7)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999, стр. 23

- использоваться в качестве биотоплива;
- f) «био-ЕТВЕ» (этилтертиобутилэфир) - ЕТВЕ, произведенный на основе биоэтанола. Процентная часть по объему био-ЕТВЕ, которая вычислена как биотопливо, равна 47 %;
  - g) «био-МТВЕ» (метилтертиобутилэфир) - топливо, произведенное на основе биометанола. Процентная часть по объему био-МТВЕ, которая вычислена как биотопливо, равна 36 %;
  - h) «синтетическое биотопливо» - синтетические углеводороды или смеси синтетических углеводородов, произведенные из биомассы;
  - i) «биоводород» - водород, произведенный из биомассы и/или частиц отходов, подверженных биологическому распаду, который должен быть использован как биотопливо;
  - j) «чистое растительное масло» - масло, произведенное из масличных растений путем отжимки, экстрагирования или подобными способами, сырое или рафинированное, но необработанное химически, если оно совместимо с типами двигателей, задействованных в работе, а также отвечает соответствующим требованиям к выбросам вредных веществ.

### Статья 3

1. (а) Страны-члены Содружества должны гарантировать, что на их рынках будет представлена минимальная доля биотоплива и другого возобновляемого топлива, а также должны поставить ориентировочные цели на национальном уровне;

(b) (i) Исходным значением для вышеуказанных целей должно быть 2 %, из расчета на основе энергосодержания, от всего бензина и дизельного топлива, используемых для транспортных нужд и представленных на их рынках до 31 декабря 2005 года.

(ii) Исходным значением для вышеуказанных целей должно быть 5,75 %, из расчета на основе энергосодержания, от всего бензина и дизельного топлива, используемых для транспортных нужд и представленных на их рынках до 31 декабря 2010 года.

2. Биотопливо может быть доступно в одной из следующих форм:

- a) как чистое биотопливо или в большой концентрации в производных минерального масла в соответствии со специальными стандартами качества, применяемыми к транспорту;
- b) как примеси в производных минерального масла в соответствии с надлежащими европейскими нормами, оговаривающими технические спецификации для транспортного топлива (ЕН 228 и ЕН 590);
- c) как жидкости, производные от биотоплива, такие как ЕТВЕ (этилтертиобутилэфир),

процентная доля биотоплива в которых оговорена в статье 2(2).

3. Страны-члены ЕС должны осуществлять мониторинг эффекта использования биотоплива в дизельной смеси с долей биотоплива более 5 % на неадаптированных транспортных средствах и, где это уместно, принимать меры для обеспечения соответствия действующему законодательству ЕС, касающемуся стандартов для выбросов вредных веществ.

4. При принятии соответствующих мер страны-члены ЕС должны учитывать совокупный климатический и экологический баланс различных типов биологического топлива и другого возобновляемого топлива, а также могут предоставлять приоритет продвижению того топлива, которое показало очень хороший экономически-выгодный экологический баланс с учетом также конкурентоспособности и бесперебойности энергопоставок.

5. Страны-члены ЕС должны гарантировать, что информация относительно доступности биотоплива и другого возобновляемого топлива публикуется. Биотопливо, добавленное в производные минерального масла, доля которого превышает 5 % жирнокислотного метилового эфира или 5 % этанола, должно быть помечено специальным лейблом в пункте продажи.

### Статья 4

1. Страны-члены ЕС должны ежегодно до июля отчитываться Комиссии о следующем:

- мерах, принятых для поощрения использования биотоплива или другого возобновляемого топлива с целью замены дизельного топлива или бензина на транспорте,
- национальных ресурсов, выделенных для производства биомассы с целью использования энергии в других сферах кроме транспорта,
- общем количестве продаж транспортного топлива и доле биотоплива, чистого или в смеси, а также другого возобновляемого топлива, представленных на рынке в предыдущем году. Где это целесообразно, страны-члены ЕС должны дать отчет о любых исключительных условиях поставки сырой нефти или нефтепродуктов, которые повлияли на продажу биотоплива или другого возобновляемого топлива.

В своем первом отчете, следующем за вступлением в силу данной Директивы, страны-члены ЕС должны указать уровень их национальных ориентировочных целей для первой фазы. В отчете за 2006 год, вышеуказанные страны должны указать национальные ориентировочные цели для второй фазы.

В данных отчетах отклонения от национальных целей в сравнении с исходными значениями, данными в статье

3 (1)(b) должны быть мотивированы, причем объяснения могут основываться на следующем:

- a) объективных факторах, таких как ограниченный национальный потенциал для производства биотоплива из биомассы;
- b) количестве национальных ресурсов, выделенных на производство биомассы для энергетических целей кроме транспортных, а также специфических технических и климатических характеристиках национального рынка транспортного топлива;
- c) национальной политике, выделяющей сравнимое количество ресурсов для производства других видов транспортного топлива на основе возобновляемых источников энергии в соответствии с целями данной Директивы.

2. Самое позднее до 31 декабря 2006 года, а в последствии каждые 2 года, Комиссия должна составлять отчет для Европейского Парламента и Совета Европы с оценкой прогресса в использовании биотоплива и другого возобновляемого топлива странах-членах ЕС.

В отчете должна быть предоставлена, как минимум, следующая информация:

- a) экономическая эффективность мер, принятых странами-членами ЕС для поощрения использования биотоплива и другого возобновляемого топлива;
- b) экономические аспекты дальнейшего увеличения доли биотоплива и другого возобновляемого топлива и его влияние на окружающую среду;
- c) прогнозы, касающиеся жизненного цикла биотоплива и другого возобновляемого топлива, с целью указания возможных мер для будущего поощрения использования того биотоплива, которое не оказывает вредного воздействия на климат и окружающую среду, а также обладает потенциалом стать конкурентоспособным и рентабельным;
- d) устойчивость производства растительных материалов, используемых для производства биотоплива, в частности использование земли, степень интенсивности выращивания и оборота растительных материалов, использование пестицидов;
- e) оценка использования биотоплива и другого возобновляемого топлива с точки зрения их дифференцирующего влияния на изменение климата и снижение количества выбросов CO<sub>2</sub>;
- f) обзор дальнейших долгосрочных вариантов, касающихся принятия мер по эффективному использованию энергии на транспорте.

На основании данного отчета Комиссия должна предоставить, если целесообразно, предложения Европейскому Парламенту и Совету Европы по принятию системы целей, поставленных согласно статье 3 (1). Если в данном отчете сделан вывод о том, что ориентировочные цели достичь маловероятно по необоснованным или связанным с новыми научными доказательствами причинам, данные предложения

должны обращаться к национальным целям, включая возможные обязательные цели, в приемлемой форме.

### **Статья 5**

Список, содержащийся в статье 2 (2), может быть принят в техническую разработку в соответствии с процедурой, оговоренной в статье 6 (2). При принятии данного списка должно учитываться влияние биотоплива на окружающую среду.

### **Статья 6**

1. Комитет должен оказывать содействие Комиссии.
2. При ссылке на данный параграф должны действовать положения статей 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС, относящиеся к положениям его статьи 8.

Период, указанный в статье 5 (6) Решения 1999/468/ЕС, должен составлять 3 месяца.

3. Комитет должен принять свои правила процедуры.

### **Статья 7**

1. Страны-члены ЕС должны принять законы, постановления и административные акты, необходимые для выполнения требований данной Директивы самое позднее до 31 декабря 2004 года. О принятии законов они должны немедленно сообщить Европейской Комиссии.

Принимаемые странами-членами ЕС законы должны содержать ссылку на данную Директиву или сопровождаться такой ссылкой при их публикации. Способы, которыми делается данная ссылка, устанавливаются странами-членами ЕС.

2. Страны-члены ЕС должны сообщать Комиссии положения национального законодательства, которые они принимают в сфере деятельности, в которой действует данная Директива.

### **Статья 8**

Директива вступает в действие в день ее публикации в *Официальном вестнике Европейского Союза*.

### **Статья 9**

Настоящая Директива адресована странам-членам ЕС.

Исполнено в Брюсселе 26 июня 2003 года.

*За Европейский  
Парламент*

*Совет*

*Президент*

*Президент*

P. COX

M. CHRISOCHOIDIS

